

Ritournelle

Cécile Chaminade

Andante.

Voice

Piano

legatiss.
marc. il basso.

Red.

p

m.g.

4

Voice

tra
quillo

Dans la plai - ne blonde et
O'er the fresh green fields and

m.d. *m.g.* *m.d.* *dim.* *m.g.* *pp*

Red.

7

sous les al - lé - es, Pour mieux faire ac - cueil au doux mes - si - dor,
downthro' the val - ley Let us wel - come sum - mer's gold - en de - light,

3

3

10

cresc.-----*f* *p*

Nous i - rons chas-ser les cho - ses ai - lé - es, Moi, la strophe, et toi
Cha-sing wing-ed things that grace-ful-ly dal - ly I, gay ver - ses, thou

cresc.-----*mf* *p*

13

pp

le pa - pil - lon d'or
the but - ter - fly bright!

pp

Red. *b b b*

16

dolce.

Et nous choi - si - rous les rou - tes ten - tan - tes, Sous les
Let us choose the by - ways, shad - y and lev - el, Un - der

18

sau - les gris et près des ro - seaux, Pour _____
sil - v'ry wil - lows, by reed - y dunes; There _____

Red. * *Red.*

— mieux è - cou - ter les cho - ses chan - tan - tes,
 — to hear all things that sing, gay - ly rev - el,

Red. *

dolce.
 Pour mieux è - cou - ter les cho - ses chan - tan - tes;
 There to hear all things that sing, gai - ly rev - el,

Red. * *Red.* *

p
 Moi, le rythme, et toi, *dim.* le chœur des oi - seaux.
 I, sweet rhythms, and thou the birds' mer - ry tunes.

pp *Red.* * *p* *dolce marc.*

legatiss.

27

Musical score for measures 27-30. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs). The right hand (RH) has a treble clef and contains a melodic line with chords and slurs. The left hand (LH) has a bass clef and contains a bass line with chords and slurs. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The score includes dynamic markings: *red.* (ritardando) and *m.g.* (mezzo-giochiato). There are also asterisks (*) and a double asterisk (**) marking specific measures.

30

Musical score for measures 31-34. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs). The right hand (RH) has a treble clef and contains a melodic line with chords and slurs. The left hand (LH) has a bass clef and contains a bass line with chords and slurs. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The score includes dynamic markings: *m.g.* (mezzo-giochiato) and *pp* (pianissimo). There are also asterisks (*) and a double asterisk (**) marking specific measures.

31

p
Sui - vant tous les deux les ri - ves char - mé - - es,
As we wan - der by yon beau - ti - ful riv - - er,

p

3

33

Que le fleu - ve bat de ses flots par - leurs,
Whose clear rip - ples break in mu - si - cal show'rs,

3

35

Nous vous trou - ve - rons, cho - ses par - fu - mé - es, *animato e cresc.*
Per - fum'd things we'll find for Love is the giv - er: Moi, gla - nant des vers,
Per - fum'd things we'll find for Love is the giv - er: I, a sheaf of rhymes,

animato e cresc.

rit.

38

f
toi cueil-lant des fleurs. Et l'a-mour ser - vant no - tre fan-tai - si - e,
tu thou a bunch of flow'rs! Love shall be our guide, to tell us his sto - ry;

f
tu
p
spmore
3

41

Fe - ra ce jour là l' é - té plus char - mant, Je se - rai po - ète et
Sum-mer's bright-est child shall this day then glow: Po - et I shall be, thou

cresc.

44

toi po - é - si - - e, Tu se - ras plus belle et moi plus ai -
Po - e - sy's glo - - ry; Ev - er fair - er thou, more in love I shall

p marc. rit. cresc.

47

a tempo.
f
 - mant. **a tempo.**
 grow.

ff

Red. *sempre*

50

50

p

pp

p

Red. ✿